

El asesinato de Andrés Nin por los agentes de la GPU

León Trotsky

8 de agosto de 1937

(Versión al castellano por Sergi Rosés desde: Harvard University, Houghton Library, Leon Trotsky Soviet Papers, T 4184-1. A excepción de la nota 1 a pie de página, el resto están tomadas de Trotsky, L.

“El asesinato de Andrés Nin por los agentes de la G.P.U.”, en Trotsky, L., *La revolución española*, Fontanella, 1977, Barcelona, volumen 2, p. 130-132). Este texto fue dictado por Trotsky el 8 de agosto de 1937, y publicado en *La Lutte ouvrière* del 15 de agosto de 1937. Nin había sido detenido el 16 de junio en su oficina. Pero su nombre no figuraría en la lista de acusados presentados al tribunal de espionaje el 29 de julio. El 21, la exministra Federica Montseny, dirigente de la CNT, se había hecho eco, durante un mitin en el Olimpia, de los rumores que corrían de que el cadáver de Nin había sido encontrado en Madrid, junto con el de otras dos personas. Sin embargo, no sería hasta el 4 de agosto, cuando un comunicado procedente del Ministerio de Justicia anunciaría que el antiguo dirigente del POUM había “desaparecido”, después de su arresto por la policía oficial, del “*preventorium* habilitado” (sinónimo de “prisión privada”) donde había sido detenido. El mismo día que Trotsky dictaba esta carta, el corresponsal en Madrid del *New York Times* comunicaba por cable: “A pesar de todos los intentos realizados para tapan el asunto, todo el mundo sabe ahora que ha sido encontrado en un suburbio de Madrid, asesinado”. Justo al acabar el 2025, el historiador Sergi Rosés tuvo la amabilidad de comunicarnos una información importante sobre este artículo como resultado de sus investigaciones; el resultado es el texto que aquí presentamos ahora, con versión desde el inglés, que comporta una modificación en el documento hasta ahora conocido por el gran público, modificación que el mismo Sergi Rosés nos motiva y explica en la nota número 1 a pie de página¹. Rosés es autor, entre otros trabajos, de *El MIL, una historia política*,

¹ Nota de Sergi Rosés: Traducción propia a partir de la traducción al inglés hecha por la secretaria de Trotsky del original en ruso. No he utilizado la traducción aparecida en la edición más ampliamente extendida en la comunidad mundial de habla castellana, la de la Editorial Fontanella -traducida de la edición en francés preparada por Broué- (ver: TROTSKY, L. “El asesinato de Andrés Nin por los agentes de la G.P.U.”. En: TROTSKY, L. *La revolución española*. Barcelona : Fontanella, 1977, v. 2, p. 130-132) porque esta edición presenta dos omisiones importantes por parte de Broué, igual que, también, una licencia puede que excesiva del traductor al castellano. La licencia está al final de la cita, cuando tanto en el original como la edición de Broué dice: “contra los intereses del pueblo español” mientras que el traductor Javier Sanmartín lo cambia por “para arruinar los intereses del proletariado español”: puede que un simple matiz, pero interesante para comprobar que el exceso de celo del traductor le hizo cambiar el término usado por Trotsky en esta frase de “pueblo” a “proletariado” (la otra traducción ampliamente difundida, la de Acacio Puig Mediavilla en la editorial Akal, conservó el término “pueblo”). Pero lo más importante son las dos omisiones en este artículo que Broué hizo tanto en su recopilación de textos de Trotsky sobre España como también en las *Oeuvres*, y que consecuentemente se repitieron en las ediciones de Fontanella y Akal y, a partir de ahí, en todo el mundo de habla castellana. Hacia el final del original consta la frase, “No quiso convertir al POUM en un instrumento de Stalin”, que Broué no incluyó, probablemente por un error. No obstante, la otra omisión, la de la eliminación del término “pueblo catalán” en la frase “Defendió los intereses del pueblo catalán y español de los agentes de la burocracia soviética” es más problemática y, probablemente, obedeció a la fuerza y permanencia del centralismo francés también en la extrema izquierda, ultraizquierda, movimiento autónomo y anarquismo en Francia (como, en general, el centralismo en los mismos movimientos en cualquier estado con nación dominante); si eso fue consciente o inconsciente, sin embargo, no puedo saberlo. Trotsky escribió el texto original de este artículo en ruso y, en el borrador, como también en el artículo definitivo, aparece la mención tanto al pueblo catalán como al español, en este orden: “Он охранял интересы каталонского и испанского народа” (“Defendió los intereses del pueblo catalán y español”) (ver: TROTSKY, L. “Убийство Андрея Нина агентами ГПУ в Испании” (8-VIII-37), (T 4183, i T 4184) Leon Trotsky Soviet papers, Houghton Library, Harvard College Library). Este texto fue traducido al inglés por un secretario o una secretaria de Trotsky, conservando exactamente la misma mención y orden: “He defended the interests of the Catalan and Spanish people” (ver: TROTSKY, L. “Andres Nin’s assassination by GPU agents in Spain” (8-VIII-37), (T 4184-1) ídem), no parece, sin embargo, que apareciese en aquel momento en ninguna publicación de lengua inglesa. Como señaló Broué, la primera edición (y traducción) se publicó en *La Lutte ouvrière* (aunque Broué se equivocó en la fecha) y, un poco más tarde en el *Бюллетень Оппозиции* [*Bulleten Opozitsii* = *Boletín de la Oposición*]. El texto publicado en francés mantuvo la mención a los dos pueblos, pero cambió el orden (“Il défendait les intérêts du peuple espagnol et catalan”) e ignoro si estos cambios fueron hechos por el propio

Virus, Barcelona, 2024, Edición revisada, corregida y ampliada a partir de la 1.^a edición de Alikornio Ediciones, febrero de 2002; *Bibliografía de les obres de i sobre Trotsky editades a Espanya*, distribución no comercial, Barcelona, 2012; destacamos su tesis doctoral *Els revolucionaris marxistes a l'Espanya dels anys 30* (de la que confiamos en poder contar con una versión comercial más pronto que tarde), Universitat de Barcelona, defendida del 21 de septiembre de 2017; pueden verse diversas colaboraciones de él en la página [Ser Histórico.](#))

Cuando Nin, el dirigente del POUM, fue arrestado en Barcelona, no podía haber la menor duda de que los agentes de la GPU no lo dejarían salir vivo de sus manos. Las intenciones de Stalin se hicieron claras con cinismo excepcional cuando la GPU, que tiene a la policía española bajo su control², emitió una declaración en la que acusaba a

Trotsky o, más probablemente, por la redacción de la publicación; también se conservó tanto la frase sobre la no conversión del POUM en un instrumento de Stalin como el término el “pueblo español” hacia el final del artículo (ver: TROTSKY, L. “L’assassinat d’Andrés Nin par les agents du Guépéou”. *La Lutte ouvrière* (27-VIII-37)). Un mes después aproximadamente apareció en el *Бюллетень Оппозиции*, pero sin reproducir el texto original ruso, sino traducido de la versión francesa; por tanto, conservó los mismos cambios que habían aparecido en *La Lutte ouvrière*, además de hacer una pequeña corrección gramatical y hablar de los “pueblos español y catalán (en plural) y no del “pueblo español y catalán” (en singular); sin embargo, también añadió otro cambio, el de la eliminación de la frase sobre la muerte de Maurín, tal vez porque en septiembre se había hecho público que Maurín seguía vivo (aunque preso y amenazado de muerte en la España franquista) (ver: TROTSKY, L. “Убийство Андрея Нина агентами ГПУ”. *Бюллетень Оппозиции*, nº 58-59 (Сентябрь-октябрь 1937 г.)). Aparentemente el texto no volvió a editarse hasta 1973, cuando se lo incluyó en la recopilación de textos de Trotsky sobre España hecha por Naomi Allen y George Breitman para Pathfinder Press (no apareció en las *Writings* ni, por lo tanto, en los *Escritos* y, como bien señaló Broué, tampoco Andrade, sorprendentemente, lo incluyó en su recopilación de 1971 de textos de Trotsky sobre España); en esta ocasión el texto no fue ni traducido del original en ruso ni se reprodujo el texto en inglés hecho por la secretaria de Trotsky, sino que fue una traducción del texto en ruso aparecido en el *Бюллетень Оппозиции* (que, como se ha visto más arriba, era, a su vez, una traducción del texto en francés) y, a pesar del cambio de título, conservó las mismas omisiones, frases y término de esta fuente (ver: TROTSKY, L. “The murder of Andrés Nin by agents of the GPU”. En: TROTSKY, L. *The Spanish Revolution, 1931-39*. Edited by Naomi Allen and George Breitman. New York : Pathfinder Press, cop. 1973, p. 327-329). Por tanto, las omisiones al pueblo catalán y a la independencia del POUM tienen su origen tanto en la recopilación de los textos de Trotsky sobre España hecha por Broué (1975) como en las *Oeuvres* editadas por él, a pesar de que en la primera nota de este artículo reproducido en ellas se decía que la fuente era el documento original T 4184 y que era una “traduction du russe revue et vérifiée” (ver: TROTSKY, L. “Andrés Nin assassiné”. En: TROTSKY, L. *Oeuvres*. [Paris] : Publications de l’Institut Léon Trotsky, cop. 1983, v. 14, p. 229-230). Estas ediciones de este artículo preparadas por Broué y las subsiguientes de las editoriales Fontanella (1977) y Akal (1978) (que tradujeron e, incluso, modificaron las ediciones de Broué) han contribuido, con su expansión en ediciones subsiguientes impresas y en internet, a distorsionar por todas partes un importante texto de Trotsky y a evitar poder percibir, una vez más, también en los detalles, su sensibilidad ante la cuestión nacional catalana.

² Los representantes de la NKVD (exGPU) y sus agentes, trabajaban bajo la protección de la policía republicana oficial, así como bajo la forma de “policía paralela”: antes de mayo el comisario de orden público en Barcelona, el militante del PSUC, Eusebio Rodríguez Salas, y el director de la Seguridad de Madrid, el teniente coronel Ortega, miembro del PCE, habían facilitado su instalación desde el punto de vista técnico. “Revelaciones” sucesivas han permitido identificar a algunos de sus responsables. En Barcelona, uno de los más importantes, era el húngaro Singer, conocido con el nombre de Pedro; más tarde se convertiría en el primer secretario del Partido de los Trabajadores Húngaros con el nombre de Ernó Geroe. En Madrid, bajo el nombre de Carlos Contreras, o comandante Carlos, del 5º Regimiento, operaba el italiano Vittorio Vidali, responsable del PC en Trieste después de la guerra. El primer responsable ruso de “información” y de la “policía política” en España, fue Sloytsky, que se hacía llamar Marcos: reclamado en la URSS, fue fusilado en 1937. Entre sus colaboradores y sucesores mencionaremos a Nikolsky, llamado “el capitán” Alexandre Orlov, que planeó el asesinato de Nin junto con Vidali, Velaiev, que planificó el proceso de otros dirigentes del POUM, Michel Spiegelglass, igualmente fusilado en Moscú en 1938, y por fin, el célebre general de la NKVD, Eitingon, conocido en España bajo el nombre de general Kotov (“ni diplomático ni militar”, escribió públicamente Ilya Ehrenbourg, quien asegura en *La Nuit tombe*, p. 302, que

Nin y a toda la dirección del POUM de ser “agentes” de Franco³. La absurdidad de esta acusación está clara para todos los que conocen los hechos elementales de la revolución española. El fundador y dirigente del POUM, Joaquim Maurín, fue capturado al principio de la guerra civil por el general Franco y fusilado⁴. Miembros del POUM lucharon heroicamente en todos los frentes de España contra los fascistas. Nin es un viejo e incorruptible revolucionario⁵. Defendió los intereses del pueblo catalán y español de los agentes de la burocracia soviética. Precisamente por esto la GPU se deshizo de él mediante un “raid” bien calculado en la prisión de Barcelona⁶. Qué papel jugaron en esto las autoridades oficiales españolas sólo se puede conjeturar⁷.

Los despachos de cable inspirados por la GPU llaman a Nin “trotskista”. El revolucionario fallecido protestó frecuentemente contra esto, y con plena justificación. El POUM ocupó una posición hostil respecto a la Cuarta Internacional tanto bajo la dirección de Maurín como bajo la dirección de Nin⁸. Es cierto que en los años 1931-1933 Nin, que estaba entonces fuera del POUM⁹, estuvo en correspondencia amistosa conmigo.

desconfiaba de él). Sería el principal organizador del asesinato de Trotsky, y fue condecorado con la orden de Lenin por este gran servicio.

³ La noticia del arresto de Nin, llevado a cabo el 16, fue anunciada en la prensa el 17 sin más detalles. El día 18, los diarios de Barcelona reproducían un comunicado de la dirección superior de policía de Cataluña, que anunciaba el descubrimiento de una importante red de espionaje, precisando que los nombres de los detenidos aún no podían ser divulgados. El 22 de junio, los diarios ligados al PSUC, anunciarían triunfalmente que los dirigentes del POUM se encontraban entre los “espías detenidos” y que lo habían sido por este motivo. Evidentemente, sobre todo este asunto, Trotsky no poseía más que informaciones de segunda mano (prensa y despachos de agencia).

⁴ En realidad, Maurín no fue ejecutado. Incluso sería liberado después de varios años de durísima detención, bastante después de acabada la segunda guerra mundial. Sus camaradas creyeron la noticia de su ejecución y celebraron ceremonias y manifestaciones públicas en su memoria (ver, por ejemplo, el artículo consagrado a Maurín por Marceau Pivert en *La Gauche révolutionnaire* del 10 de octubre de 1936). Hasta septiembre de 1937, no se sabía que vivía. Esta noticia fue conocida debido a una carta que envió a Francia a su mujer, hermana de Souvarine.

⁵ *La Batalla* clandestina, que reproducía un artículo del periódico norteamericano de Jay Lovestone (“¿Cuál es el punto de vista trotskysta en España?”), acusaría a Trotsky de haber esperado a la muerte de Nin para rendirle homenaje, llegando incluso a afirmar: “Hasta el día de su muerte, Trotsky no ha cesado de acusar a Nin de traidor y colaboracionista de clase”. Acusación inexacta, como lo prueba sobre todo la declaración de Trotsky ante la comisión Dewey. [Puede verse en la obra de Trotsky *Los crímenes de Stalin (anexos)*, editada en nuestras *OELT-EIS*, a partir de la página 231 y siguientes del formato pdf.]

⁶ La mediocridad de las informaciones de las que disponía Trotsky se evidencia por este hecho, no desprovisto de importancia, ya que Nin fue sacado antes de ser asesinado de una prisión privada en Alcalá de Henares, a donde había sido trasladado después de algunos días de detención en Barcelona y posteriormente en Madrid. Por otra parte, esto era lo mismo que indicaba la nota del Ministerio de Justicia el día 4 de agosto.

⁷ Las autoridades gubernamentales de Barcelona habían sido colocadas ante el hecho consumado, incluyendo (si se da crédito) al antiguo ministro Jesús Hernández, al propio secretario general del Partido Comunista, José Díaz. En el consejo de ministros, el presidente Negrín declaró que estaba dispuesto a cubrir todo el asunto a condición de ser informado exactamente de todo lo que había pasado. Murió con su secreto, suponiendo que se hubiera enterado; sin embargo, lo escondió bien.

⁸ Desde la fundación del POUM en septiembre de 1935, hasta el principio de la guerra, Maurín fue secretario general del POUM. Después de su desaparición, le sucedió Nin, aunque con el cargo de secretario político, y con mucha menor autoridad.

⁹ Este error (el POUM no fue fundado hasta 1935) es revelador de hecho de que, a los ojos de Trotsky, el POUM no era más que la prolongación, bajo una etiqueta nueva, del Bloque Obrero y Campesino, del que evidentemente Trotsky no era partidario en la época en la que Nin mantenía correspondencia con él, y dirigía la Oposición de Izquierda y, posteriormente, la Izquierda Comunista Española. La constitución del POUM fue más una absorción que una fusión. De los 40 miembros del Comité Central del POUM, más de la mitad eran ya en 1933 miembros del Comité Central de la “Federación Comunista Ibérica”, núcleo del Bloque. Únicamente cinco eran originarios de la Izquierda Comunista, si es de fiar la lista publicada en *La Batalla* del 17 de enero de 1936.

Pero ya en el comienzo de 1933¹⁰ diferencias sobre cuestiones básicas condujeron a una ruptura completa entre nosotros. Durante los últimos cuatro años intercambiamos solamente artículos polémicos. El POUM expulsó a los trotskistas de sus filas. Pero para facilitar su tarea la GPU llama trotskistas a todos los oponentes de la burocracia soviética - esto es más conveniente para represalias sangrientas.

A pesar de las diferencias que me separan del POUM no puedo sino reconocer que en la lucha de Nin contra la burocracia soviética la justicia estaba enteramente del lado de Nin¹¹. Se esforzó en defender la independencia del proletariado español de las maquinaciones diplomáticas e intrigas de la camarilla gobernante de Moscú. No quiso convertir al POUM en un instrumento de Stalin. Rehusó cooperar con la GPU contra los intereses del pueblo español. Solamente en esto consiste su crimen. Por este crimen pagó con su vida.

L. Trotsky, 8 de agosto de 1937

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹⁰ Ver la nota 1 a pie de página en “[[Dos cartas a Andrés Nin](#)] [[Ruptura](#)] ([20 de septiembre y 14 de noviembre de 1932](#))”, en esta misma serie de nuestras EIS: “Alusión al comité central elegido en marzo en la 2ª Conferencia de la Oposición de Izquierda Española de la que Nin se había convertido en el secretario general. Habría podido imaginarse que la retirada de Lacroix, cuya carta del 17 de enero de 1932 constituía una verdadera declaración de guerra fraccional, habría creado mejores condiciones en las relaciones entre Trotsky y sus camaradas españoles. Pero la presencia en esta conferencia de un delegado de la Gauche Communiste de Francia, disidente, la decisión de la Oposición española de llamarse igualmente “Izquierda Comunista”, los incidentes entre una parte de los delegados y los representantes del SI (decisiones en las que Lacroix había jugado un papel no despreciable) alteraban desde el comienzo las relaciones entre Trotsky y el nuevo CC.”

¹¹ Los torturadores de Nin intentaban sacarle confesiones que les hubieran permitido la organización de un proceso espectacular del tipo de los “Procesos de Moscú” en España. El antiguo dirigente del partido comunista, Jesús Hernández, escribirá mucho más tarde: “Nin hubo de soportar la tortura y el dolor de los tormentos más refinados. Al cabo de algunos días, su cara no era más que una masa de carne tumefacta. Orlov, frenético, aterrorizado por el escándalo que podía significar su propia liquidación, rugía de rabia ante este hombre enfermo que agonizaba sin “confesar” y sin denunciar a sus camaradas de partido” (*La Grande trahison*, p. 105). Siempre según Hernández, en esta situación, el ruso Orlov y su ayudante Vittorio Vidali (conocido en España con los nombres de Carlos Contreras y comandante Carlos) decidieron asesinar a Nin para hacer desaparecer las huellas de su actuación. En un pasaje de sus *Memorias*, inéditas, Largo Caballero escribió que la resistencia de Nin, así como la emoción causada por el asunto, habían salvado la vida de muchos militantes. Esto es indudable. En la época en que dictó este artículo, Trotsky no poseía ninguna de estas informaciones, pero conocía suficientemente a Stalin y a la GPU como para saber de qué se trataba.